

Situation 1

Hiromi has come to view an apartment.

Dialogue

スタッフ：ゆっくり^み見て^{くだ}いて下さい。

ヒロミ：窓^{まど}から見える^み景色^{けしき}がいいですね。とても美^{うつく}しいです。

スタッフ：はい。美^{うつく}しい景色^{けしき}ですよ。夜^{よる}も、なかなかいいですよ。バルコニー、出^でてみますか？

ヒロミ：はい、ぜひ。

スタッフ：どうぞ。

ヒロミ：わあー、すごい。景色^{けしき}がいいねって、夫^{おっと}とも話^{はな}してたんですよ。

スタッフ：そうですか。実^{じつ}はこの部屋^{へや}、とても人^{にん}気^きなんですよ。

ヒロミ：やっぱり！窓^{まど}から景色^{けしき}を見^みながら、ゆっくりできそうです。夫^{おっと}も連^つれて来^きたかったです。

スタッフ：一^{いっしょ}緒^こに来^きられなくて残^{ざん}念^{ねん}ですね。

ヒロミ：また夫^{おっと}と見^みに来^きてもいいですか？

スタッフ：はい。いつでもどうぞ。

ヒロミ：あ、でも、すごい人^{にん}気^きですよ？はやく申^{もう}し込^こみしないと…。すぐ決^きめて、申^{もう}し込^こみますね。

Breakdown

スタッフ：ゆっくり^み見ていって^{くだ}下さい。

Staff: Please take your time to look around.

- ゆっくり slowly, leisurely; plenty of time; ゆっくりする to have a good rest; to relax; ゆっくり～する to take time to do...

ヒロミ：窓^{まど}から見える^み景色^{けしき}がいいですね。とても^{うつく}美しいです。

Hiromi: The view from the window is nice. It's very beautiful.

- 窓^{まど} window
- 景色^{けしき} scenery; view; scene
- 美しい^{うつく} beautiful

スタッフ：はい。美しい^{うつく}景色^{けしき}ですよ。夜^{よる}も、なかなかいいですよ。バルコニー、出^でてみますか？

Staff: Yes, it's a beautiful view, isn't it? It's also quite nice at night. Would you like to go out on the balcony?

- バルコニー balcony

ヒロミ：はい、ぜひ。

Hiromi: Yes, sure.

スタッフ：どうぞ。

Staff: Go ahead.

- どうぞ please; here you are; by all means, feel free

ヒロミ：わあー、すごい。景色^{けしき}がいいねって、夫^{おっと}とも話^{はな}してたんですよ。

Hiromi: Wow, amazing. I was talking with my husband about how nice the view is.

スタッフ：そうですか。実^{じつ}はこの部屋^{へや}、とても人^{にんき}気^きなんですよ。

Staff: I see. Actually, this apartment is really popular.

- 人^{にんき}気^き n. popularity; adj. popular

ヒロミ：やっぱり！窓から景色を見ながら、ゆっくりできそうです。夫も連れて来たかったです。

Hiromi: I guessed as much! I think I can relax while looking at the view from the window. I wanted to bring my husband along.

スタッフ：一緒に来られなくて残念ですね。

Staff: It's a shame your husband couldn't come together with you.

ヒロミ：また夫と見に来てもいいですか？

Hiromi: Can I come to view this apartment again with my husband?

スタッフ：はい。いつでもどうぞ。

Staff: Yes. You can do that anytime.

ヒロミ：あ、でも、すごい人気ですよね？はやく申し込みしないと…。すぐ決めて、申し込みしますね。

Hiromi: Oh, but this apartment is really popular, isn't it? I would have to submit an application soon... I'll make a decision soon and submit the application.

- もうこ 申し込み application

Situation 2

Yumiko and Yuri are chatting after school.

Dialogue

ユミコ：これからバイトの面接なんだ。でも、自信なくて…。

ユリ：どうして？

ユミコ：質問にうまく答えられないかも。

ユリ：えー。ユミコがそんな事言うなんて。そういうの、得意だと思ってた。

ユミコ：得意じゃないよ。それに、すごい緊張してるの。

ユリ：緊張するのは、悪い事じゃないよ。私もバイトの面接したときは、緊張したよ。

ユミコ：そうなんだ。

ユリ：うん。緊張して、眠れなかった。

ユミコ：同じだね。私も昨日、眠れなかったよ。あ、もう行かないと…。

ユリ：ユミコなら大丈夫だよ。自信持って、頑張って！

ユミコ：ありがとう。行ってくる。終わったら、連絡するね。

ユリ：うん。連絡待ってるよ。

Breakdown

ユミコ：これからバイトの面接^{めんせつ}なんだ。でも、自信^{じしん}なくて・・・。

Yumiko: I'm now going for an interview for a part-time job, but I don't feel confident...

- バイト part-time job (from German "Arbeit")
- 面接^{めんせつ} interview; 面接^{めんせつ}する to interview
- 自信^{じしん} confidence; 自信^{じしん}(が)つく to gain confidence; 自信^{じしん}(を)持つ^も to be confident

ユリ：どうして？

Yuri: Why not?

ユミコ：質問^{しつもん}にうまく答え^{こた}られないかも。

Yumiko: I may not be able to answer the questions well.

ユリ：えー。ユミコがそんな事^{こと}言うなんて。そういうの、得意^{とくい}だと思^{おも}ってた。

Yuri: Oh? I can't believe you said that. I thought you were good at things like that.

- 得意^{とくい} good at, proud; お得意^{とくい}(様) frequent customer

ユミコ：得意^{とくい}じゃないよ。それに、すごい緊張^{きんちょう}してるの。

Yumiko: I'm not good at that. Besides, I feel really nervous.

- 緊張^{きんちょう} tension; 緊張^{きんちょう}する to get tense, to get nervous

ユリ：緊張^{きんちょう}するのは、悪い事^{わるいこと}じゃないよ。私^{わたし}もバイトの面接^{めんせつ}したときは、緊張^{きんちょう}したよ。

Yuri: It's not a bad thing to feel nervous. I was nervous too when I went for my part-time job interview.

ユミコ：そうなんだ。

Yumiko: I see.

ユリ：うん。緊張^{きんちょう}して、眠^{ねむ}れなかった。

Yuri: Yeah. I was so nervous I couldn't sleep.

- 眠^{ねむ}る to sleep

ユミコ：同じだね。私^{わたし}も昨日^{きのう}、眠^{ねむ}れなかったよ。あ、もう行^いかないと・・・。

Yumiko: Me too. I couldn't sleep yesterday either. Oh, I have to go now...

ユリ：ユミコなら大丈夫だよ。自信持って、頑張って！

Yuri: You'll be fine, Yumiko. Be confident and do your best!

ユミコ：ありがとう。行ってくる。終わったら、連絡するね。

Yumiko: Thanks. I'm off. I'll contact you (call/text you) when I'm done.

- 連絡 connection, contact; 連絡する to contact

ユリ：うん。連絡待ってるよ。

Yuri: Okay. I'll be waiting for your call/message.